**R32****R410A**

**AUXB004HLAH**  
**AUXB005HLAH**  
**AUXB007HLAH**  
**AUXB009HLAH**  
**AUXB012HLAH**  
**AUXB014HLAH**  
**AUXB018HLAH**

**R32**

**AUXN009HLAH**  
**AUXN012HLAH**  
**AUXN014HLAH**



Refer to the rating label for the serial number,  
manufactured year and month.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

## **OPERATION MANUAL**

VRF system indoor unit (Cassette type)

Keep this manual for future reference.

English

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

VRF-System Innengerät (Kassettyp)

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

## **MODE D'EMPLOI**

Unité intérieure à système VRF (Type cassette)

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Français

## **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Unidad interior del sistema VRF (Tipo casete)

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

## **MANUALE DI ISTRUZIONI**

Unità interna del sistema VRF (tipo a cassetta)

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

## **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Εσωτερική μονάδα συστήματος VRF (Τύπος κασέτας)

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

## **MANUAL DE FUNCIONAMENTO**

Unidade interior do sistema VRF (Tipo casete)

Guarde este manual para consulta futura.

Português

## **KULLANIM KILAVUZU**

VRF sistemi iç ünitesi (Kaset tipi)

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

MADE IN P.R.C.



PART No. 9369313394-01

## MODE D'EMPLOI

N° DE PIÈCE 9369313394-01

Unité intérieure à système VRF (type cassette)

## SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	1
NOMENCLATURE DES COMPOSANTS .....	2
FONCTIONNEMENT MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE).....	2
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR .....	3
CONSEILS DE FONCTIONNEMENT .....	3
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	3
DÉPANNAGE .....	4
SPÉCIFICATIONS.....	5

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour prévenir tout risque de blessure personnelle ou de dégâts matériels, lisez attentivement cette section avant d'utiliser ce produit et conformez-vous aux précautions de sécurité suivantes. Un fonctionnement incorrect en raison du non-respect du suivi des instructions peut causer des préjudices ou des dommages, la gravité de ceci est classée comme suit :



### AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure grave.



### ATTENTION

Ce symbole indique un risque de blessure ou de dégâts matériels.



Ce marquage indique une action qui est INTERDITE.



Ce marquage indique une action qui est OBLIGATOIRE.

Explication des symboles affichés sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure.

### AVERTISSEMENT



Ce symbole indique que cet appareil utilise un matériau à faible vitesse de combustion. S'il y a une fuite du réfrigérant et qu'il est exposé à une source d'allumage externe, il y a un risque d'incendie.



### ATTENTION

Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être lu attentivement.



### ATTENTION

Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



### ATTENTION

Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le mode d'emploi ou le manuel d'installation.



## AVERTISSEMENT



- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface au sol supérieure à X m<sup>2</sup>.

Quantité de charge de fluide frigorigène M (kg)	Surface minimale de la pièce (m <sup>2</sup> )	
	Hauteur d'installation H (m)	
	1,8 ≤ H < 2,2	2,2 ≤ H
M ≤ 1,842	—	—
1,842 < M ≤ 3,40	10,93	7,32
3,40 < M ≤ 3,50	11,58	7,75
3,50 < M ≤ 4,00	15,13	10,13
4,00 < M ≤ 4,50	19,15	12,82
4,50 < M ≤ 5,00	23,64	15,83
5,00 < M ≤ 5,50	28,61	19,15
5,50 < M ≤ 6,00	34,04	22,79

(IEC 60335-2-40)

- Ce produit ne contient aucune pièce dont l'entretien est à charge de l'utilisateur. Demandez-toujours à un technicien de service agréé pour les réparations, l'installation et le déplacement de ce produit. Une mauvaise installation ou manipulation provoque des fuites, une décharge électrique ou un incendie.
- Dans le cas de fonctionnement défectueux comme odeur de brûlé, arrêtez immédiatement l'utilisation du climatiseur et débranchez toute l'alimentation électrique en fermant le disjoncteur électrique ou en débranchant la prise d'alimentation. Faites ensuite appel à un technicien de service agréé.
- Prenez soin de ne pas endommager le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien de service agréé afin d'éviter tout risque.
- En cas de fuite de réfrigérant, veillez à tenir à l'écart du feu ou de produits inflammables et consultez le personnel de service agréé.
- En cas d'orage ou d'un quelconque signe annonçant la foudre, mettez le climatiseur hors tension à l'aide de la télécommande, et évitez de toucher le produit ou la source d'alimentation pour prévenir tous risques électriques.
- L'appareil doit être stocké dans une chambre sans sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement, un dispositif de chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.
- La mise au rebut de l'appareil doit être effectuée correctement, conformément aux réglementations nationales ou régionales.
- Lors du transport ou d'un déplacement de l'unité intérieure, la tuyauterie doit être recouverte avec le support à crochet mural comme protection. Ne déplacez pas l'appareil en tenant la tuyauterie de l'unité intérieure.  
(La tension appliquée sur les joints de tuyaux risque de causer une fuite de gaz inflammable pendant le fonctionnement).
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

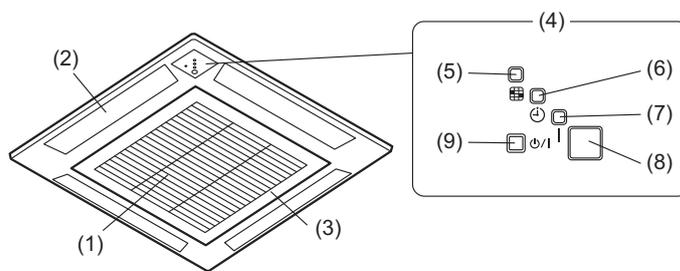
## ⚠ AVERTISSEMENT

- N'installez pas l'unité dans une zone remplie d'huile minérale comme une usine ou une zone contenant une grande quantité d'éclaboussures d'huile ou de vapeur comme une cuisine.
- Ne mettez pas cet appareil hors ou sous tension en coupant ou allumant le disjoncteur.
- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de ce produit.
- Ne vous exposez pas directement au flux d'air froid pendant trop longtemps.
- N'insérez pas les doigts ni d'autres objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission.
- Ne le faites pas fonctionner avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas percer ou brûler.

## ⚠ ATTENTION

- Fournissez de temps en temps une ventilation pendant l'utilisation.
  - Utilisez toujours ce produit avec les filtres à air installés.
  - Vérifiez qu'aucun équipement électronique ne se trouve à moins de 1 m (40 po) de l'appareil.
  - Coupez toute l'alimentation électrique en cas de non-utilisation de l'appareil pendant de longues périodes.
  - Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support de l'unité d'intérieur soit contrôlé pour empêcher toute chute du produit.
  - La direction du flux d'air et la température ambiante doivent être choisies avec précaution lorsque vous utilisez le climatiseur dans une pièce où se trouvent des enfants, des personnes âgées ou malades.
  - Maintenez propre et rangée la surface autour de l'unité extérieure, et ne placez pas d'objets autour d'elle. Tout objet bloquant ou pénétrant les orifices de sortie risque de causer un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'orientez pas le flux d'air vers des feux ouverts ou des appareils de chauffage.
  - N'obstruez et ne couvrez ni la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
  - N'exercez pas de forte pression sur les ailettes du radiateur.
  - Ne grimpez pas sur le climatiseur, ne placez pas d'objets dessus et n'y suspendez pas d'objets.
  - Ne placez aucun autre produit électrique ou domestique en dessous de ce produit. Une fuite goutte à goutte de condensation pourrait les rendre humides et peuvent causer des dommages ou un fonctionnement défectueux de vos appareils.
  - N'exposez pas ce produit directement à l'eau.
  - N'utilisez pas ce produit pour la conservation des denrées alimentaires, des plantes, des animaux, des équipements de précision, des œuvres d'art ou autres objets. Cela peut provoquer la détérioration de la qualité de ces éléments.
  - N'exposez pas d'animaux ni de plantes au flux d'air direct.
  - Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
  - Ne rallongez pas le câble d'alimentation.
  - Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'échangeur thermique intégré à ce produit afin d'éviter toute blessure lors de l'installation ou de l'entretien de l'unité.
  - Ne vous tenez pas sur un escabeau instable lors de l'utilisation ou le nettoyage de ce produit. Il peut se retourner et peut causer des blessures.

## NOMENCLATURE DES COMPOSANTS



- (1) Filtre à air
- (2) Volets de direction du flux d'air
- (3) Grille d'admission d'air
- (4) Panneau des commandes et voyants de l'indicateur
- (5) Voyant de l'indicateur FILTRE (rouge) : S'allume lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre. Nettoyez le filtre en vous reportant à « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». S'éteint lorsque vous appuyez sur le bouton RESET (RÉINITIALISATION) après le nettoyage.
- (6) Voyant de l'indicateur MINUTERIE (Orange) : s'allume lorsque la minuterie est active.
- (7) Voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (Vert) : s'allume lors du fonctionnement.
- (8) Récepteur du signal de télécommande : il s'agit de l'emplacement de réception des signaux de la télécommande.
- (9) Bouton MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) : permet l'utilisation lorsque la télécommande n'est pas disponible.

### Appareil de commande (en option)

Types de télécommandes :

- Télécommande sans fil
- Télécommande filaire
- Télécommande simple

Pour plus d'informations sur les modes de fonctionnement, consultez le manuel d'utilisation de chaque appareil.

## FONCTIONNEMENT MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE)

Si vous avez perdu la télécommande ou que pour une raison quelconque elle n'est pas disponible, servez-vous de la fonction MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE).

### ⚠ ATTENTION

Ne pressez pas le bouton MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) avec des mains mouillées ou des objets pointus, ceci risque de produire un choc électrique ou un dysfonctionnement.

### Lancement du fonctionnement

**Pressez la touche MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) sur le panneau des commandes de fonctionnement.**

Il est possible de configurer le fonctionnement avec les paramètres suivants.

Mode de fonctionnement	AUTO : Lorsque le mode Auto ne peut pas être sélectionné, le mode de fonctionnement sera identique à celui de l'unité intérieure dans le même système. (Si l'unité intérieure dans le même système ne fonctionne pas, le climatiseur fonctionnera en mode refroidissement.)
Vitesse du ventilateur	AUTO
Configuration de la température	23 °C

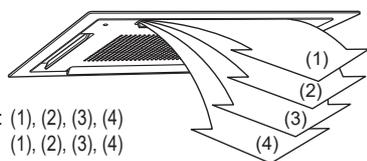
### Arrêt du fonctionnement

**Pressez la touche MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) sur le panneau des commandes de fonctionnement.**

# RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

La direction d'air verticale peut être contrôlée au moyen de l'appareil de commande.

## Direction verticale



Refroidissement & déshumidification : (1), (2), (3), (4)  
Chauffage : (1), (2), (3), (4)

# CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

## Fonctionnement et performances

### À propos de l'état prioritaire et de l'état de veille

- De multiples unités intérieures peuvent être connectées au même système. Selon le système, le choix du mode de fonctionnement est limité.

#### État de priorité au refroidissement :

Lorsque les autres unités intérieures au sein du même système fonctionnent en mode refroidissement ou déshumidification, le mode chauffage ne peut pas être sélectionné simultanément.

#### État de priorité au chauffage :

Lorsque les autres unités intérieures au sein du même système fonctionnent en mode chauffage, les modes refroidissement et déshumidification ne peuvent pas être sélectionnés simultanément.

#### État veille :

L'état veille s'active lorsque plusieurs unités intérieures démarrent simultanément dans des modes différents. Toute unité intérieure qui n'est pas en mode prioritaire restera en état de veille jusqu'à ce que le mode prioritaire change (le fonctionnement démarre dès le changement de priorité). À cet instant, le voyant d'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) s'allume et l'indicateur MINUTERIE (orange) clignote.

### Faible refroidissement ambiant

- Lorsque la température extérieure chute, le ventilateur de l'unité extérieure peut commuter en faible vitesse, ou un des ventilateurs peut s'arrêter par intermittence.

### Performances de chauffage

- Ce climatiseur fonctionne selon le principe de la pompe à chaleur. Il absorbe la chaleur de l'air extérieur et transfère cette chaleur à l'intérieur. Les performances de l'appareil sont donc moindres lorsque la température de l'air extérieur chute. Si vous sentez que les performances de chauffage sont insuffisantes, nous vous recommandons d'utiliser le climatiseur conjointement avec un autre type d'appareil de chauffage.
- Les climatiseurs à pompe à chaleur chauffent l'ensemble de la pièce en recirculant l'air dans la pièce. Un certain temps peut donc s'écouler après la mise en marche du climatiseur avant que la pièce ne soit chauffée.

### Dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur

- Lorsque vous utilisez le mode Chauffage dans des conditions de température extérieure basse et de forte humidité, du givre peut se former sur l'unité extérieure, réduisant ses performances. Pour éviter cette situation, ce climatiseur est équipé d'une fonction de dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur. En cas de formation de givre, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage se met brièvement en marche (pendant environ 4 à 15 minutes). En mode Dégivrage automatique, le voyant de l'indicateur de fonctionnement (vert) clignote.

### Opération de récupération de l'huile

- Périodiquement, le mode de récupération de l'huile permet de renvoyer l'huile du compresseur vers l'unité extérieure. Durant la récupération de l'huile, le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignote-  
ra (environ 10 minutes).

## Conditions de température et d'humidité de fonctionnement

- La température et l'humidité requises pour le fonctionnement de ce produit sont indiquées dans le tableau suivant.

	Mode Refroidissement/ Déshumidification	Mode Chauffage
Température extérieure	Consultez les spécifications des unités extérieures.	
Température intérieure	18 à 32 °C DB	10 à 30 °C DB
Humidité intérieure	Environ 80 % ou moins	

- Si le climatiseur est utilisé à des températures plus élevées qu'indiquées, le circuit de protection incorporé peut fonctionner pour éviter d'endommager le circuit interne. En outre, en mode Refroidissement et Déshumidification, si l'appareil est utilisé à des températures plus basses que listées ci-dessus, l'éch. de chaleur risque de geler, ce qui occasionnera une fuite d'eau ou d'autres dommages.
- Si l'appareil est utilisé durant de longues périodes par une forte humidité, de la condensation peut se former à la surface de l'unité intérieure, et s'écouler sur d'autres objets en dessous.
- Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que le Refroidissement, le Chauffage, la Déshumidification et la circulation de l'air dans des pièces de logement ordinaires.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## ATTENTION

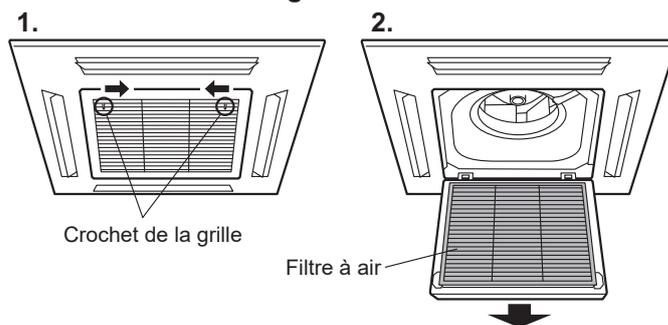
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de débrancher l'alimentation.
- Lors du nettoyage, ne vous tenez pas sur une plateforme instable.
- En déposant et en remplaçant le filtre à air, veillez à ne pas toucher l'éch. de chaleur car vous pourriez vous blesser.
- Veillez à solidement installer la grille d'admission.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil vous-même. Pour nettoyer l'intérieur, contactez toujours un technicien de service agréé.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, n'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C, de détergents corrosifs ou d'agents volatils tels que du benzène ou un diluant.
- N'enlevez aucune pièce de l'appareil à l'exception du filtre.
- Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, atténue l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- En période d'utilisation normale, le filtre à air doit être nettoyé toutes les deux mois.

## Nettoyage du filtre à air

Lorsque le voyant de filtre s'allume, enlevez et nettoyez le filtre à air.

1. Poussez le crochet de la grille d'admission vers l'intérieur en direction du centre de l'appareil pour ouvrir la grille d'admission.

2. Retirez le filtre de la grille d'admission.



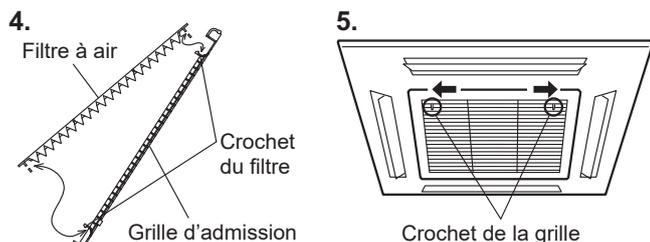
3. Nettoyez le filtre à air.

Retirez la poussière du filtre à air en le passant à l'aspirateur ou en le nettoyant. Après nettoyage, laissez bien sécher le filtre à air dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil.

#### 4. Remontez le filtre à air sur la grille d'admission.

- (1) Remontez le filtre à air dans son support.
- (2) Veillez à ce que le filtre à air soit en contact avec la butée du lorsqu'il est replacé dans son support.

#### 5. Fermez la grille d'admission et poussez le crochet de la grille d'admission vers l'extérieur.



- Le filtre à air peut être dépoussiéré soit au moyen d'un aspirateur, soit en le nettoyant avec une solution de détergent léger et d'eau chaude. Si vous nettoyez le filtre, laissez-le sécher entièrement dans un endroit ombragé avant de le réinstaller.
- Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, atténue l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- Après avoir mis sous tension, appuyez sur le bouton de filtre sur la télécommande pour éteindre le témoin de filtre. (Reportez-vous au Manuel d'utilisation fourni avec la télécommande pour plus de détails.)

#### Nettoyage du corps de l'appareil

Nettoyez la pièce à l'eau chaude, puis séchez avec un tissu propre et doux.

#### En cas de non-utilisation durant une période prolongée

Laissez le coupe-circuit en position marche au moins 12 heures avant de démarrer le fonctionnement s'il doit être à nouveau utilisé.

## DÉPANNAGE

### Les états suivants ne constituent pas des pannes ni des dysfonctionnements.

#### Ne fonctionne pas immédiatement :

- En cas d'arrêt et de redémarrage immédiat de l'unité intérieure, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ afin d'éviter que les fusibles ne sautent.
- Chaque fois que le disjoncteur est éteint, puis rallumé, le circuit de protection fonctionne pendant 3 minutes environ, empêchant l'appareil de fonctionner pendant ce laps de temps.

#### Le flux d'air est faible ou s'arrête :

- Lors de la mise en marche du chauffage, la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure est temporairement très faible. Les composants internes ont ainsi le temps de chauffer.
- En mode Chauffage, si la température de la pièce s'élève au-dessus du réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête. Pour réchauffer encore la pièce, réglez le thermostat sur une valeur supérieure.
- Durant la récupération de l'huile, le flux d'air peut s'interrompre durant environ 10 minutes. (Voir page 2)
- En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 4 et 15 minutes) pendant le dégivrage automatique. (Voir page 2)
- Le ventilateur peut fonctionner à faible vitesse en mode Déshumidification ou lorsque l'appareil contrôle la température de la pièce.
- En mode de fonctionnement de contrôle AUTO, le ventilateur tourne à faible vitesse.

#### Clignotement des indicateurs :

- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignote : Une opération de récupération d'huile est en cours. (Voir page 2)
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignote : Une opération de dégivrage automatique est en cours. (Voir page 2)
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignotent en alternance : Récupération après une coupure de courant.
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignotent simultanément : Fonctionnement en mode d'essai. Interroger un responsable car une maintenance est peut-être en cours.

- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) s'allume et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignote : Il s'agit du mode veille. (Voir page 2)

#### Un bruit se fait entendre :

- Dans les conditions suivantes il existe des bruits d'eau s'écoulant de l'unité intérieure et le bruit de fonctionnement devient fort. Il s'agit du bruit d'écoulement du réfrigérant.
  - Lorsque le fonctionnement démarre
  - Lorsque la récupération de l'huile s'achève
  - Lorsque le dégivrage automatique s'achève
- En marche, un léger bruit aigu peut être perceptible. Il est dû à une infime dilatation et contraction du panneau avant sous l'effet des variations de température.
- En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il est produit par le dégivrage automatique. (Voir page 2)

#### Odeurs :

- L'unité intérieure peut dégager une odeur. Cette odeur provient des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont été aspirées par le climatiseur.

#### De la vapeur se dégage de l'unité intérieure :

- En mode Refroidissement, une fine brume provenant de l'unité intérieure peut être visible. Elle provient du refroidissement soudain de l'air ambiant par l'air frais émis par l'unité intérieure, produisant condensation et brume.

#### De la vapeur se dégage de l'unité extérieure :

- En mode Chauffage, le ventilateur de l'unité extérieure peut s'arrêter et l'unité peut dégager de la vapeur visible. Elle provient du dégivrage automatique. (Voir page 2)

#### L'unité extérieure produit de l'eau :

- En mode Chauffage, il arrive que de l'eau s'écoule de l'unité extérieure pendant le dégivrage automatique.

### Les conditions suivantes ne sont pas nécessairement des pannes, aussi merci de contre-vérifier.

#### Ne fonctionne pas du tout :

- Y a-t-il eu une panne de courant ?
- Un fusible a-t-il grillé ? Le disjoncteur a-t-il été coupé ?
- Le commutateur d'alimentation a-t-il été placé en position OFF (ÉTEINT) ?
- Tentez-vous d'engager une opération différente de l'état prioritaire ? (Voir page 2)
- L'appareil est-il en état de veille ? (Voir page 2)

#### Impossible de changer le mode de fonctionnement :

- Tentez-vous de passer à une opération différente de l'état prioritaire ? (Voir page 2)

#### Mauvais fonctionnement du Refroidissement (ou du Chauffage) :

- Avez-vous réglé correctement les paramètres de température de la pièce (thermostat) ?
- Le filtre à air est-il sale ? (Voir page 2)
- La grille d'admission ou l'orifice de sortie du climatiseur est-il obstrué ?
- Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ?
- En mode Refroidissement, est-ce que le soleil entre par une fenêtre ? (Fermez les rideaux.)
- En mode Refroidissement, y a-t-il un appareil de chauffage et des ordinateurs dans la pièce, ou se trouve-t-il trop de personnes dans la pièce ?
- Le ventilateur est-il réglé sur basse vitesse ?

#### Réglez sur une température plus basse que la température de la pièce et utilisez-la :

- La température descend difficilement. La température peut ne pas redescendre selon les conditions ambiantes. (Lorsque l'humidité ou la température ambiantes sont élevées.) (Voir page 2)

### Dans les cas suivants stoppez immédiatement le fonctionnement et contactez un technicien de service agréé.

- Le problème persiste même après avoir effectué les vérifications de dépannage.
- Le voyant de l'indicateur FILTRE (rouge) clignote rapidement.
- La télécommande filaire ou la télécommande simple indiquent Er (si connectée).
- Odeur de brûler.

# SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	AUXB 004 HLAH	AUXB 005 HLAH	AUXB 007 HLAH	AUXB 009 HLAH	AUXB 012 HLAH	AUXB 014 HLAH	AUXB 018 HLAH	
ALIMENTATION	220 à 240 V ~ 50 Hz							
PLAGE DE TEN- SION DISPONIBLE	198 à 264 V							
CAPACITÉ DE RE- FROIDISSEMENT	[kW]	1,1	1,7	2,2	2,8	3,6	4,5	5,6
	[BTU/h]	3 800	5 800	7 500	9 600	12 300	15 400	19 100
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	[kW]	1,3	1,9	2,8	3,2	4,1	5,0	6,3
	[BTU/h]	4 400	6 500	9 600	10 900	14 000	17 100	21 500
PUISSANCE ABSORBÉE	[W]	21	21	23	24	27	33	50
INTENSITÉ	[A]	0,16	0,16	0,18	0,19	0,21	0,27	0,41
NIVEAU DE PRESSION SONORE (REFROIDISSEMENT/SURCHAUFFE)								
HIGH (Élevée)	dB [A]	34/34	34/34	34/34	35/35	37/37	39/39	45/45
MOY - FORT	dB [A]	32/31	32/31	32/32	33/33	34/34	37/37	39/39
MED (Moyenne)	dB [A]	30/29	30/29	30/30	31/31	33/33	34/34	36/36
MOY - FAIBLE	dB [A]	28/26	28/26	28/28	29/29	31/31	32/32	33/33
LOW (Basse)	dB [A]	27/24	27/24	27/27	27/27	29/29	30/30	30/30
SILENCIEUX	dB [A]	25/21	25/21	25/25	25/25	27/27	27/27	27/27
DIMENSIONS & POIDS								
HAUTEUR	[mm]	245						
LARGEUR	[mm]	570						
PROFONDEUR	[mm]	570						
POIDS	[kg]	14,5	15	15,5	17			

MODÈLE	AUXN009HLAH	AUXN012HLAH	AUXN014HLAH	
ALIMENTATION	220 à 240 V ~ 50 Hz			
PLAGE DE TEN- SION DISPONIBLE	198 à 264 V			
CAPACITÉ DE RE- FROIDISSEMENT	[kW]	2,8	3,6	4,5
	[BTU/h]	9 600	12 300	15 400
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	[kW]	3,2	4,1	5,0
	[BTU/h]	10 900	14 000	17 100
PUISSANCE ABSORBÉE	[W]	41	71	81
INTENSITÉ	[A]	0,33	0,57	0,62
NIVEAU DE PRESSION SONORE (REFROIDISSEMENT/SURCHAUFFE)				
HIGH (Élevée)	dB [A]	42/42	49/49	50/50
MOY - FORT	dB [A]	35/35	37/37	39/39
MED (Moyenne)	dB [A]	31/31	33/33	34/34
MOY - FAIBLE	dB [A]	29/29	31/31	32/32
LOW (Basse)	dB [A]	27/27	29/29	30/30
SILENCIEUX	dB [A]	25/25	27/27	27/27
DIMENSIONS & POIDS				
HAUTEUR	[mm]	245		
LARGEUR	[mm]	570		
PROFONDEUR	[mm]	570		
POIDS	[kg]	15	15,5	